

Utilisation du détecteur automatique de chute Vibby Oak S de Telecom Design.

Le Vibby Oak S est configuré par votre installateur en mode bracelet ou pendentif*. Vous ne devez pas changer le mode de port sans en avertir votre installateur préalablement.

Il doit être porté en permanence pour pouvoir vous protéger efficacement. En cas d'irritation, portez le produit à l'autre bras. En cas de forte sensibilité et de risque élevé d'allergie, le Vibby Oak S doit être porté en pendentif.

Informations complémentaires et versions multilingues : scannez le QR Code



FONCTIONS

Le Vibby Oak S est un dispositif d'information en cas de chute lourde ou d'appui sur le bouton SOS. Sa fonction est de transmettre une alerte à un centre d'appel par l'intermédiaire d'un transmetteur installé au domicile.

Alarme manuelle (fig. 1) :

En cas d'accident ou si vous vous sentez en danger, vous pouvez envoyer manuellement une alerte SOS à votre opérateur de téléassistance grâce au bouton SOS. Matérialisé par un léger relief, il est situé au centre du Vibby Oak S. Le produit clignote et vibre quelques secondes. Il est alors impossible d'annuler l'alarme.

Alarme automatique (fig. 2) :

Suite à une chute lourde**, le Vibby Oak S endenche une procédure d'analyse et détermine que vous ne pouvez pas vous relever. Si la chute est avérée, l'alarme est envoyée à l'opérateur de téléassistance par l'intermédiaire de votre transmetteur. Votre Vibby Oak S vous avertit que l'envoi est en cours en vibrant par intermittence et en clignotant. Pour annuler manuellement l'alarme, vous devez recouvrir le Vibby Oak S avec la main, puis la retirer dès que les vibrations cessent.

Le Vibby Oak S ne détecte pas toutes les chutes. En cas de chute, si vous êtes en capacité de le faire, vous devez toujours presser le bouton SOS pour vous assurer du bon envoi de l'alerte.



fig. 1



fig. 2

* En fonction du choix de souscription.

** Une chute lourde est une chute brutale intervenant après une période d'activité normale en station debout. Elle est suivie d'un fort impact sur le sol entraînant une perte de conscience et une incapacité de se lever caractérisée par une période d'immobilité au sol.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Model : VB-WTC-10
Poids : 35g
Résistant à l'eau : IP67

Résistants aux chocs : IK04
Nettoyage : tissu humide***
Plasturgie : hypoallergénique

	Fréquence radio	Puissance
TX Frequency band	[868.0 - 868.6] MHz [868.7 - 869.2] MHz [863.0 - 870] MHz	14 dBm
RX Frequency band	[868.0 - 868.6] MHz [868.7 - 869.2] MHz [869.7 - 870] MHz [863.0 - 870] MHz	14 dBm
BLE	[2400 - 2483.5] MHz	10 dBm

Portée radio : 300m en champ libre

Température de fonctionnement : +5°C / +40°C

Durée de vie de la pile : maximum 3 ans. Le changement de la pile doit être effectué par votre installateur (CR2477 / LiMnO2)

Recommandations de stockage :

- **Température :** +5°C / +40°C
- **Humidité :** 80% maximum
- **Durée maximum :** 6 mois

*** Pas de produits ménagers

IMPORTANT : Les technologies de la solution ne permettent pas d'analyser, d'interpréter toutes les situations et de détecter toutes les chutes. Certaines chutes comme les chutes molles, les chutes ou descentes contrôlées contre un mur ou sur une chaise ou encore certaines chutes lourdes ne sont pas détectées par le Vibby Oak S. De manière exceptionnelle, certaines configurations de chute et/ou certains mouvements du bracelet ou du pendentif peuvent être analysés comme une chute lourde alors qu'ils ne répondent pas au scénario de la chute lourde. En cas de déclenchement d'une fausse alerte, clarifiez rapidement la situation. Pour plus d'informations sur la détection automatique de chute ou le fonctionnement du produit, consultez le site <https://telecomdesign.com/downloads/>

REGLEMENTATIONS ET CERTIFICATIONS

Tous nos documents officiels et nos rapports (radio, hypoallergénique, REACH, RoHS, etc.) sont disponibles sur <https://telecomdesign.com/downloads/>

Déclaration UE de Conformité

Par la présente, nous certifions que le Vibby Oak S de chez Telecom Design, est conforme aux exigences principales et autres réglementations associées présentées dans les directives 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU (RoHS) et EC 1907/2006 : NO_SVHC REACH. Une copie de la déclaration de conformité peut être consultée sur <https://telecomdesign.com/downloads/>



DEEE : élimination des déchets d'équipements ménagers au sein de l'Union Européenne. Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne devez pas jeter ce produit avec vos autres déchets ménagers. Au contraire, il vous incombe de jeter vos déchets d'équipements en les déposant dans un point de collecte dédié au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour toute information complémentaire sur les points de collecte en question, veuillez contacter votre mairie, votre service de voirie ou votre revendeur. Lorsque des piles ou des batteries sont collectées en même temps que les déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2012/19/UE, elles doivent être retirées des appareils.

Adresse du fabricant

Le Vibby Oak S est un produit fabriqué par Telecom Design :
Zone Actipolis II, 2bis rue Nully de Harcourt, 33610 Canéjan – France



Attention : piles

- Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.
- Ce produit contient une pile plate (pile bouton). Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Risque d'explosion si la pile est remplacée par un mauvais modèle de pile.
- Jeter ou détruire la pile par le moyen du feu, d'un four, d'un écrasement ou d'un découpage mécanique peut entraîner son explosion.
- Laisser la pile dans un environnement soumis à de fortes températures peut entraîner une explosion ou une fuite de produit inflammable et de gaz.



FR

Cet appareil, ses cordons, et batterie se recyclent



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr



IP 67

MATP0793 V3

Additional information and multilingual versions: scan the QR Code



How to use the automatic fall detector Vibby Oak S from Telecom Design.

The Vibby Oak S is configured in wrist wearing or pendant mode* by your installer. You should not change the wearing mode without prior notice to your installer.

To ensure your effective protection, it needs to be worn permanently. In case of high sensitivity and increased risk of allergy, wear the Vibby Oak S in pendant mode.

FEATURES

The Vibby Oak S is an information device in the event of a heavy fall or when pressing the SOS button. Its function is to transmit an alert to a call centre via a telecare device installed at the house.

Manuel alarm (fig. 1):

In the event of an accident or if the user feel in danger, you can manually raise an emergency call to your telecare provider by pressing the SOS button. It is located in the middle of the Vibby Oak S and identified by tactile raised dots. The device flashes and vibrates for a few seconds. It is then no longer possible to cancel the alarm.

Automatic alarm (fig. 2):

Further a heavy fall** the Vibby Oak S checks if the wearer are unable to stand up by running a 30 second analysis. If the fall is confirmed, the alarm is sent to the telecare provider via your telecare device. Your Vibby Oak S alerts you that it is sending an alarm by vibrating intermittently and flashing for 30 seconds. To manually cancel the alarm, you must cover the Vibby Oak S with your palm hand and then remove it as soon as the vibrations stop.

The Vibby Oak S does not detect all falls. In the event of a fall, if you are able to do so, you should always press the SOS button to ensure the alert is sent.

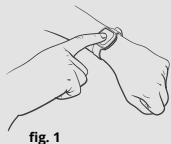


fig. 1



fig. 2

* Based on the offer.

** A heavy fall is a sudden fall occurring after a period of normal activity in an upright position. It is followed by a strong impact with the floor leading to a loss of consciousness and an inability to recover to a standing position, characterised by a period of immobility on the floor.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model: VB-WTC-10
Weight: 35g
Waterproof: IP67

Shock resistance: IK04
Cleaning: a damp tissue***
Plastics processing: hypoallergenic

	Radio frequency	Power
TX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
RX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [869.7 – 870] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
BLE	[2400 – 2483.5] MHz	10 dBm

Radio range: 300m in free field

Operating temperature: +5°C / +40°C

Battery life: Up to 3 years. The battery must be changed by your installer (CR2477 / LiMnO2)

Storage recommendations:

- **Temperature:** +5°C / +40°C
- **Humidity:** 80% maximum
- **Maximum duration:** 6 months

*** No household products

IMPORTANT : The solution's technology does not allow for the analysis and interpretation of all situations and the detection of all falls. Some falls, such as soft falls, controlled falls against a wall or chair, or some heavy falls, are not detected by the Vibby Oak S. Exceptionally, certain fall patterns and/or movements of the bracelet or pendant may be analysed as a heavy fall even though they do not meet the heavy fall scenario. If a false alarm is triggered, quickly clarify the situation. For more information on automatic fall detection or the operating of the product, please consult: <https://telecomdesign.com/downloads/>

REGULATIONS AND CERTIFICATIONS

EU Declaration of conformity

We hereby certify that the Vibby Oak S designed by Telecom Design, complies with the main requirements and other associated regulations presented in Directives 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU (RoHS) and EC 1907/2006: NO_SVHC REACH. A copy of the declaration of compliance is available for consultation at <https://telecomdesign.com/downloads/>



WEEE : Eliminating household Waste Electrical and Electronic Equipment in the European Union. The presence of this symbol on the product or its packaging indicates that you should not dispose of this product with other household waste. On the contrary, it is your duty to dispose of waste equipment by depositing it at a dedicated collection point for recycling Waste Electrical and Electronic Equipment. For further information on these collection points, please contact your local town hall, waste disposal service or dealer. When batteries are collected at the same time as Waste Electrical and Electronic Equipment in accordance with directive 2002/96/CE, they must first be removed from appliances.

Address of the Manufacturer

The Vibby Oak S is a product manufactured by Telecom Design Zone Actipolis II, 2bis rue Nully de Harcourt, 33610 Canéjan, France



Warning : Battery

- Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard
- This product contains a coin battery. If the coin battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.



IP 67

MATP0793 V3

Benutzung des automatischen Falldetektors Vibby Oak S von Telecom Design.

Für einen wirksamen Schutz muss der Vibby Oak S ständig am Körper getragen werden. Der Vibby Oak S ist von einem Fachinstallateur für das Tragen am Armband oder als Anhänger an der Halskordel vorkonfiguriert worden*. Diese Trageposition müssen Sie einhalten. Sonst kann

es zu Fehlalarmen oder Nichterkennen von Stürzen kommen. Sollte eine Reizung auftreten, tragen Sie den Vibby Oak S am anderen Handgelenk. Bei Hautempfindlichkeit und erhöhtem Allergierisiko sollte der Vibby Oak S als Anhänger mit der Halskordel getragen werden.

Weitere Informationen und mehrsprachige Versionen: Scannen Sie den QR Code



FUNKTIONEN

Der Vibby Oak S dient zur automatischen Auslösung von Notrufen bei schweren Stürzen. Zusätzlich verfügt er über eine Notruftaste, durch die eine manuelle Notrufauslösung möglich ist. Der Notruf des Vibby Oak S wird von dem zugeordneten Hausnotrufgerät an die Servicezentrale gemeldet.

Manueller Notruf (Abb. 1): In der Mitte des Vibby Oak S befindet sich eine Notruftaste mit einer feinen Prägung. Damit können Sie jederzeit manuell einen Notruf an Ihre Servicezentrale auslösen. Der Vibby Oak S blinkt und vibriert einige Sekunden lang. Es ist dann nicht mehr möglich, den Notruf abzubrechen.

Automatischer Notruf (Abb. 2): Nach Erkennung eines schweren Sturzes** prüft und analysiert der Vibby Oak S 30 Sekunden, ob Sie in der Lage sind, wieder aufzustehen. Wenn der Sturz bestätigt wird, wird ein Notruf über das Hausnotrufgerät an die Servicezentrale gemeldet. Ihr Vibby Oak S informiert Sie über das Aussenden des Notrufs, indem er 30 Sekunden lang intermittierend vibriert und blinkt. Soll der Notruf manuell abgebrochen werden, müssen Sie den Vibby Oak S mit der Handfläche bedecken und diese, sobald die Vibrationen aufhören, wieder entfernen.

Der Vibby Oak S erkennt nicht alle Stürze. Im Falle eines Sturzes sollten Sie deshalb immer, wenn Sie dazu in der Lage sind, die Notruftaste drücken, um sicherzustellen, dass ein Notruf gesendet wird.



Abb. 1



Abb. 2

* Je nach Angebot.

** Ein schwerer Sturz ist ein plötzlicher Sturz, der nach einer normalen, stehenden Tätigkeit auftritt. Es folgt ein signifikanter Aufprall auf den Boden, der zum Bewusstseinsverlust und zur Unfähigkeit führt, wieder aufzustehen und durch eine Phase der Bewegungslosigkeit am Boden gekennzeichnet ist.

TECHNISCHE MERKMALE

Modell : VB-WTC-10
Gewicht : 35g
Wasserbeständigkeit : IP67
Stoßfestigkeit : IK04
Reinigung : feuchtes Tuch***
Kunststoff : hypoallergen

	Funkfrequenz	Leistungspegel
TX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
RX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [869.7 – 870] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
BLE	[2400 – 2483.5] MHz	10 dBm

Funkreichweite: abhängig von Gebäudestruktur, 300 m im freien Feld.

Betriebstemperatur: +5°C / +40°C

Batterielebensdauer: maximal 3 Jahre. Die Batterie muss von Ihrem Installateur gewechselt werden (CR2477 / LiMnO2).

Empfehlungen zur Lagerung:

- **Temperatur:** +5°C / +40°C
- **Luftfeuchtigkeit:** maximal 80 %
- **Maximale empfohlene Lagerungsdauer:** 6 Monate

*** Keine Haushaltsreiniger

WICHTIG: Die im Vibby Oak S integrierten Technologien ermöglichen nicht die Analyse und Interpretation aller Sturzsituationen. Einige Stürze wie weiche Stürze, oder kontrolliertes Herunterrutschen an einer Wand oder auf einen Stuhl oder auch einige schwere Stürze werden vom Vibby Oak S nicht erkannt. In Ausnahmefällen können manche Sturzmuster und/oder Bewegungen des Armbands oder des Anhängers als schwerer Sturz gewertet werden, obwohl sie nicht dem Szenario eines schweren Sturzes entsprechen. Bei Auslösung eines Fehlalarms, sollte die Situation umgehend klar gestellt werden. Weitere Informationen zur automatischen Sturzerkennung oder Funktionsweise des Produktes finden Sie unter: <https://telecomdesign.com/downloads/>

VORSCHRIFTEN UND ZERTIFIZIERUNGEN

EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Vibby Oak S von Telecom Design die wichtigsten Anforderungen und andere relevante Vorschriften erfüllt, die in den Richtlinien 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU (ROHS) und EC 1907/2006 (NO_SVHC REACH) beschrieben sind. Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter <https://telecomdesign.com/downloads/>



WEEE: Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Europäischen Union. Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Produktverpackung verweist darauf, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen müssen solche Altgeräte zu einer speziellen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Weitere Informationen zu solchen Sammelstellen können beim örtlichen Rathaus, Entsorgungsbetrieben oder Händler erfragt werden. Werden Batterien gemeinsam mit Elektro- und Elektronikgeräten gemäß 2002/96/EG entsorgt, müssen die Batterien vorab aus den Geräten entnommen werden.

Herstelleradresse

Der Vibby Oak S ist ein von der Firma Telecom Design hergestelltes Produkt: Zone Actipolis II, 2, bis rue Nully de Harcourt, 33610 Canéjan (FRANKREICH)



- Vorsicht: Batterien**
- Beim Verschließen der Batterie besteht Verätzungsgefahr.
 - Dieses Produkt enthält eine flache Batterie (Knopfzelle). Ein Verschließen der Knopfzelle kann in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
 - Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lässt sich das Batteriefach nicht ordnungsgemäß schließen, nutzen Sie das Produkt nicht weiter und bewahren es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Besteht der Verdacht, dass Batterien verschluckt oder in einem Körperteil platziert wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
 - Bei Ersetzen der Batterie durch einen falschen Batterietyp, besteht Explosionsgefahr.
 - Die Entsorgung oder das Zerstören der Batterie durch Feuer, im Ofen, durch Zerquetschen oder mechanisches Zerschneiden, kann zur Explosion der Batterie führen.
 - Wird die Batterie extremen Temperaturen ausgesetzt, kann dies zur Explosion und zum Austritt von brennbaren Materialien oder Gasen führen.



IP 67

MATP0793 V3

Información adicional y versiones multilingües: escanee el código QR



Utilización del detector automático de caídas Vibby Oak S de Telecom Design.

El Vibby Oak S lo configura su instalador en modo pulsera o colgante*. No debe cambiar el modo en que lo lleva sin informar previamente a su instalador.

Debe llevarlo en todo momento para poder protegerse eficazmente. En caso de irritación, póngase el aparato en el otro brazo. Si es muy sensible y el riesgo de alergia es elevado, debe llevar el Vibby Oak S como colgante.

FUNCIONES

El Vibby Oak S es un dispositivo de información en caso de una fuerte caída o si se pulsa el botón SOS. Tiene como función transmitir una alerta a un centro de llamadas a través de un transmisor instalado en su domicilio

Alarma manual (figura 1):

En caso de accidente o si se siente en peligro, puede enviar una alerta SOS manualmente a su teleasistente mediante el botón SOS que tiene un ligero relieve y se encuentra en el centro del Vibby Oak S. El aparato parpadea y vibra durante unos segundos durante los cuales es imposible cancelar la alarma.

Alarma automática (figura 2):

Después de una fuerte caída**, el Vibby Oak S comprueba que no puede levantarse realizando un análisis de 30 segundos. Si se confirma la caída, se envía una alarma al teleasistente a través de su transmisor. Su Vibby Oak S le advierte de que se está realizando el envío vibrando de forma intermitente y parpadeando durante 30 segundos. Para cancelar manualmente la alarma, debe cubrir el Vibby Oak S con la mano y retirarla cuando cesen las vibraciones.

El Vibby Oak S no detecta todas las caídas. En caso de caída, si puede hacerlo, debe pulsar siempre el botón SOS para asegurarse de que la alerta se envía correctamente.



Figura 1

Figura 2



* Dependiendo de la oferta.

** Una fuerte caída es una caída repentina que se produce después de un período de actividad normal en posición de pie. Va seguida de un fuerte impacto contra el suelo que provoca la pérdida de conocimiento y la imposibilidad de levantarse, caracterizada por un período de inmovilidad en el suelo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo : VB-WTC-10

Peso: 35g

Resistencia al agua: IP67

Resistencia al impacto: IK04

Limpieza: paño húmedo***

Tipo de plástico: hipoaérgico

	Radiofrecuencia	Potencia
TX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
RX Frequency band	[868.0 – 868.6] MHz [868.7 – 869.2] MHz [869.7 – 870] MHz [863.0 – 870] MHz	14 dBm
BLE	[2400 – 2483.5] MHz	10 dBm

Alcance de radio: 300 m en campo abierto
Temperatura de funcionamiento: +5°C / +40°C

Vida útil de la pila: máximo 3 años.

La pila debe cambiarse su instalador (CR2477 / LiMnO2)

Recomendaciones de almacenamiento:

- **Temperatura:** +5°C / +40°C
- **Humedad:** 80% máximo
- **Duración máxima:** 6 meses

*** Sin productos de limpieza

NORMATIVAS Y CERTIFICACIONES

Declaración CE de conformidad

Por medio de la presente, certificamos que el Vibby Oak S de Telecom Design, cumple con los requisitos principales y otras normativas asociadas presentadas en las directivas 2014/53/UE (RED), 2011/65/UE (RoHS) y CE 1907/2006: NO_SVHC REACH. Puede consultar una copia de la declaración de conformidad en <https://telecomdesign.com/downloads/>



RAEE : Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de uso doméstico en la Unión Europea. Este símbolo en el producto o su embalaje indica que no se debe desechar junto con los residuos domésticos. Por el contrario, debe desechar sus residuos de aparatos depositándolos en un punto de recogida dedicado al reciclaje de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para cualquier información complementaria sobre estos puntos de recogida, póngase en contacto con su ayuntamiento, los servicios municipales de limpieza o su vendedor. Cuando las pilas o baterías se desechan al mismo tiempo que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de conformidad con la directiva 2002/96/CE, deben retirarse de los aparatos.

Dirección del fabricante

El Vibby Oak S es un producto fabricado por Telecom Design:
Zone Actipolis II, 2bis rue Nully de Harcourt, 33610 Canéjan - Francia



Atención: pilas

- No ingerir la pila, riesgo de quemadura química.
- Este producto contiene una pila plana (pila de botón). Si se ingiere, puede causar graves quemaduras internas en tan sólo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, consulte inmediatamente a un médico.
- Si la pila se sustituye por un modelo incorrecto existe un riesgo de explosión.
- Si se arroja o destruye la pila mediante fuego u horno, o se aplasta o corta mecánicamente, se puede provocar su explosión.
- Dejar la pila en un entorno sometido a altas temperaturas puede provocar una explosión o una fuga de producto inflamable y gases.



IP 67